

Українська Католицька Митрополича
КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ

Оголошуємо набір

дітей віком від 7-12 років до дитячого хору
при кафедрі Свв. Володимира та Ольги.

Репетиції
відбуватимуться
щонеділі
після Літургії на
11:00ам.



February 11, 2024

PARISH BULLETIN

Parish Priest

Rev. Ihor Shved

☎ (204) 589 0838

☎ (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

Hours:

9:00am - 3:00pm

Monday - Friday

Parish Secretary

Olesia Fedchenko

**115 McGREGOR STREET,
WINNIPEG, MB R2W 4V6**

Parish Office

✉ office@stvo.ca

☎ (204) 589 5025

☎ (204) 589 6812

Розпорядок Богослужень

Неділя 9:00 рано (укр. мовою)
11:00 рано (укр. мовою)
Свята 9:00 ранку
Щоденно 9:00 ранку
Вечірня 6:00 вечора щосуботи і перед святами
Сповідь перед або після щоденних та недільних
св. Літургій або в інший час за домовленістю

Хрещення та
Вінчання за попереднім домовленням

LITURGICAL Schedule

Sundays 9:00 am (Ukrainian)
11:00 am (Ukrainian)
Holy Days 9:00 am
Week Days 9:00 am
Vespers Every Saturday &
before Major Feast Days
Confessions: During Sunday Divine Liturgies
Baptism
& Marriages by appointment

Часом розпорядок може дещо змінюватися Дивіться сторінку 3

Слава Ісусу Христу!

«Люби Господа, Бога твого, всім твоїм серцем, усією твоєю душею і всією думкою твоєю: це найбільша й найперша заповідь. А друга подібна до неї: люби ближнього твого, як себе самого. 40. На цих двох заповідях стоять ввесь закон і пророки.»

Цієї неділі ми чуємо у євангелії про законовчителя який «спокушаючи» питає Ісуса про найбільшу заповідь у законі. Ми не знаємо чому саме законовчитель почав діалог з Ісусом, але слово «спокушаючи» підкреслює, що намір не був до кінця чистий. Чи було це зі заздрості до Ісуса чи з особистої неприязні ми не знаємо. Знаємо, що часто у людських відносинах подібне стається. Кожен з нас може піддатися спокусі засоромити іншого, щось такого «мудрого» запитати іншого щоби самому виглядати експертом. Бачимо, що Ісус не дав себе засоромити. Він не лише второпно відповідає, але одночасно ставить зустрічне питання фарисеям на яке вони не могли відповісти і «Від того дня ніхто не важився більше його питати». Весь парадокс цієї дискусії в тому, що законник говорячи про заповідь любові починає розмову не маючи любові чи приязні до Ісуса. Подібні розмови ніколи не закінчуються добре для тих, хто не має доброго і чистого наміру. Це саме стосується і наших розмов про когось із третіми особами. Тож стараймося уникати подібних ситуацій і нехай наші розмови з іншими та про інших будуть щирими і з любові, а не «спокушаючи».

This Sunday, in the gospel we hear about a lawyer who "temptingly" asks Jesus about the greatest commandment in the law. We do not know exactly why the lawyer started a dialogue with Jesus, but the word "tempting" emphasizes that the intention was not en-

The Greatest Commandments:

Love the lord your God with

all your *Heart*

all your *Soul*

and with all your mind and

love thy neighbor as thyself

Matthew 22 37:38

tirely pure. We do not know whether his approach was out of envy of Jesus or animosity. We do know, however, that this often happens in human relationships...each of

us can succumb to the temptation to embarrass another or to ask something so "wise" of the other to make ourselves look like an expert. We see that Jesus did not allow himself to be ashamed. He not only hastily answered but at the same time put forward a counter question to the Pharisees, which they could not answer, and "from that day no one dared to ask him again." The whole paradox of this discussion is that the lawyer, talking about the commandment of love, begins the conversation without having love or friendship for Jesus. Such conversations never end well for those who do not have good and pure intentions. This also applies to our conversations about someone with third parties. So let us try to avoid such situations and let our conversations with others and about others be sincere and out of love, not "seducing".

o. Irop

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ 11 лютого до 18 лютого
Schedule of Liturgies from 11 of February to 18 of February, 2024

Неділя <i>Sunday, 11</i>	9:00 a.m.	Свята Літургія за упокій Романа Корбутяка від дружини Ірки/Divine Liturgy in memory of husband Roman Korbutiak from Irka Semaniuk;
	11:00 a.m.	Свята Літургія за усіх парафіян/Divine Liturgy;
Понеділок <i>Monday, 12</i>	9:00 p.m.	Онлайн Вервиця за Україну/online Rosary for Ukraine;
	9:00 a.m.	Свята Літургія за здоров'я Лесі від Стефи Холод /Divine Liturgy for the health of Lesia from Stefa Kholod;
Вівтоок <i>Tuesday, 13</i>	9:00 p.m.	Онлайн Вервиця за Україну/online Rosary for Ukraine;
	9:00 a.m.	Свята Літургія за упокій Андрія загиблого на війні від друга Артура/Divine Liturgy in memory of Andrii from Arthur;
Середа <i>Wednesday, 14</i>	9:00 p.m.	Онлайн молитва «Матерів у молитві»;
	9:00 a.m.	Свята Літургія за упокій померлих з родини Чемеринських та Стаскевич/Divine Liturgy for the soul from Czemyrnski & Staskiewicz family;
Четвер <i>Thursday, 15</i>	9:00 p.m.	Онлайн Вервиця за Україну/online Rosary for Ukraine;
	9:00 a.m.	Свята Літургія /Divine Liturgy (open for intention);
П'ятниця <i>Friday, 16</i>	9:00 p.m.	Онлайн Вервиця за Україну/online Rosary for Ukraine;
	9:00 a.m.	Свята Літургія за Боже благословення для Євгена та його родини /Divine Liturgy for Evhen and his family;
Субота <i>Saturday, 17</i>	9:00 p.m.	Онлайн Вервиця за Україну/online Rosary for Ukraine;
	9:00 a.m.	Свята Літургія за упокій Михайла, Онуфрія, Насті і членів родини Кіташ: Стефан і Марія, Іван, Юрко, Маруся Фурдук і Григорій Грудень і всіх померлих в родині Кетіш з Америки від Ярослави Демко/Divine Liturgy for the repose of the souls of Mykhailo, Onufriy, Nastya and members of the Kitash family: Stefan and Maria, Ivan, Yurko, for Marusya Furdyk and Hryhoriy Hruden', and for all the deceased from the Kettish family in America - from Yaroslava Demko;
Неділя <i>Sunday, 18</i>	11:00 a.m.	Свята Літургія за усіх парафіян/Divine Liturgy;
	9:00 p.m.	Онлайн Вервиця за Україну/online Rosary for Ukraine;



Професійна підготовка і супровід справ:

Спонсорство батьків, дітей, подружжя
Провінційні програми, Візиторські, робочі і
студентські візи, СуперВіза, Громадянство
Продовження Картки PR

www.rutaimmigration.com тел: 204-295-9192 lakimov@rutaimmigration.com

НЕДІЛЬНІ ПОЖЕРТВИ

Щонедільні пожертви від парафіян та анонімні пожертви/Envelopes, loose cash, anonymous, non-members - \$ 4341.35

Пожертва на ремонт кухні/Donation for kitchen repair

- З нагоди уродин покійного мужа Романа Корбутяка від Ірки Семанюк/ In memory of husband Roman Korbutiak from Irka Semaniuk —\$300.00

Пожертва на церкву/Donation for church

- В пам'ять мамі Станіслави Рудник/ In memory of mama Stanislava Rudnyk — \$500.00
- Vladimir & Natalka Hutsulak—\$500.00

**Щиро дякуємо за Ваші пожертви!
Thank you for your donations!**



**BLACK TIE BINGO, for the Love of Holy Family Home
FEBRUARY 29, 2024.
7:30 p.m. (doors 7 p.m.)
Lubov SSMI Founda-
tion Inc. presents Black Tie**

Bingo, an evening of hors d'oeuvres, canapés, charcuterie, decadent desserts, live music and cocktails that will transform the Holy Family Home Atrium into an elegant space where we play bingo!

This new signature event will raise funds to enhance entertainment and activities for loved ones who live at Holy Family Home. You can help make this a winning event to remember. Invite your friends and family to join us and fill your card!

\$100 per/person at

www.holyfamilyhome.mb.ca/blacktiebingo/,
by phone at 204-942-0443 or in person at
Lubov SSMI Foundation, 1085 Main Street.

IMMACULATE HEART OF MARY SCHOOL FUND RAISING DINNER

After a few years of not hosting the Dinner, IHMS is pleased to say this popular community event is returning.

Mark your calendars for Saturday, **March 9, 2024**. We're looking forward to your support and seeing everyone again!

Stay tuned ... more details are forthcoming
**TICKETS ARE AVAILABLE IN OUR OFFICE OR
CONTACT THE TRUSTEES IN THE BACK OF
THE CHURCH**

Школа Непорочного Серця Марії
запрошує на благодійний обід!

Заплануйте собі дату 9 Березня 2024

Сподіваємось на вашу підтримку!

**КВИТКИ ДОСТУПНІ В НАШОМУ ОФІСІ АБО
ЗВЕРТАЙТЕСЯ ДО ТРАСТІВ У ЦЕРКВІ**

Готуючись до річних загальних зборів парафії, номінаційна комісія шукає членів, які готові приєднуються до Номінаційної комісії для відбору парафіян до парафіяльної ради. Просимо зацікавлених осіб звертатися до голови Номінаційної комісії Ярослава Чубенка 2046339444 або е-поштою: chubenko@mts.net або залишити своє ім'я та контактну інформацію в офісі церкви.

In preparation for the **Parish's Annual General Meeting**, the **Nominating Committee** is seeking **members** to join the Committee in the selection of parishioners to serve on the next Parish Council. For more information, interested individuals can contact the Nominating Committee Chair, Yaroslav Chubenko, via phone 204. 633.9444 or email: chubenko@mts.net or leave your name and contact information at the church office.

Рада провінції Манітоби Конгресу Українців Канади у партнерстві з Концертним комітетом Гердана Вінніпегу раді повідомити про концерт в англійській церкві Св. Іоанна (авеню Андерсона, 135) у **суботу, 2 березня 2024 року, о 19:00.**

Кошти від концерту підуть на допомогу постраждалим від війни, зокрема родинам та Збройним Силам України. Гердан також проведе Майстерню для співаків у п'ятницю, 1 березня 2024 року, у катедрі Пресвятої Тройці (Українсько-Православний Митрополичий Собор) (вул. Мейн, 1175).

ДЕТАЛІ БУДУТЬ ЗГОДОМ.

The Ukrainian Canadian Congress Manitoba Provincial Council in partnership with the Gerdan Winnipeg Concert Committee is pleased to announce a very special concert in Winnipeg at the St. John's Anglican Church (135 Anderson Avenue) on **Saturday March 2, 2024 at 7:00 p.m.** Proceeds from the concert will support those affected by the war including families and UAF in Ukraine. Gerdan will also conduct a Workshop for singers on Friday, March 1, 2024 at Holy Trinity Ukrainian Orthodox Metropolitan Cathedral (1175 Main Street).

DETAILS TO FOLLOW.

Разом, стоїмо з

УКРАЇНОЮ

ПОДІЇ У ВІННІПЕЗІ

ВІДЗНАЧЕННЯ ДРУГОЇ РІЧНИЦІ ПОВНОМАСШТАБНОЇ ВІЙНИ



**23
ЛЮТ**



“20 ДНІВ В МАРІУПОЛІ”

Показ фільму, номінованого на “Оскар”

18:30 | Франко-Манітобський культурний центр

**24
ЛЮТ**



МОЛЕБЕНЬ І ПАНАХИДА

11:00 Молебен в Українському Православному Соборі Святої Покрови

11:30 Хресний хід від Молебену до Панахиди

12:30 Панахида в Українській Католицькій Митрополичій Катедри св. Володимира й Ольги

**25
ЛЮТ**



2 РОКИ СПРОТИВУ

Акція солідарності

14:00 | Канадський музей прав людини



The Knights of Columbus
Father Filipow Council # 8944



Hosting

Knights Lenten Retreat



LENT

Retreat Master
Rev. Fr. Larry Kondra, CSSR

“There is an appointed time for Everything”

Ecclesiastes 3:1)

It's time to get back to the Basics!

Saturday February 17, 2024

**St. Nicholas Ukrainian Catholic Church
737 Bannerman Avenue**

Program

9 am. Registration & Coffee

9:30 am. Program start

10:15 am. Coffee

10:30 am. Program continues

11:15 am. Moleben Service

11:50 pm. Closing program

\$5.00 per guest



“Bring A Tin For The Lenten Bin”

(Remembering Those Less Fortunate Than Us)



Cinema Divina – viewing movies through the eyes of Scripture and Tradition. Sunday, February 18 at Holy Eucharist Parish Centre, [460 Munroe Ave.](#) 6:00 pm – Potluck supper, 7:00 pm – Movie. This month’s selection – The Jesus Prayer.
Contact cinemadivinahe@gmail.com or 204-881-3150.

Квитанції про Ваші пожертви для податкової декларації можна взяти при вході або в офісі трастів. Усі квитанції розташовані в алфавітному порядку. Ви також знайдете листа, який коротко описує стан пожертвувань від наших парафіян цього року. Ще раз дякую за вашу підтримку нашої церкви.

Income Tax receipts are now available at the back of the church in the office of the trustees. All receipts are in alphabetical order. You will also find a letter that gives you a brief outline of the donations from our parishioners this year. Thank you again for your support of our church.



Запрошуємо всіх бажаючих на

ЗАБАВУ з нагоди ДНЯ СВ. ВАЛЕНТИНА

в неділю, 18 лютого 2024

7 pm - 11 pm

Українська музика, конкурси,
перекуса



у парафіяльному залі катедри (115 McGregor St.)



Ціна квитка - \$15 заздалегідь до 16.02
- \$20 при вході

*Зібрані кошти підуть на ремонт парафіяльної кухні

We invite you to join us for a Valentine ZABAVA in our parish hall on February 18 form 7–11 p.m. Tickets in advance are \$15 and at the door they will be \$20.

Proceeds will go for the planned renovation of our kitchen



Serving the Ukrainian Catholic Community For Over 60 Years

Обслуговуємо Українську Католицьку громаду понад 60 років Since 1957, CROPO has generously supported our community with a commitment of caring, compassion and kind- www.cropro.com



907 Main St. 204 956-2193
www.korbanchapel.com

PROUDLY SERVING OUR UKRAINIAN COMMUNITY FOR OVER 40 YEARS

Traditional Burial & Cremation;
Reception Area; Newly Expanded Parking;
Pre-arrangement services available
Pre-arrangement consultant: John Zacharuk

Послуги українською мовою

KARPATY MEATS & DELI

536 BANNERMAN AVE.
(at McGREGOR ST.)
WINNIPEG, MANITOBA
R2W 0V6

PH. (204) 586-1395
Tuesday — Friday
8:00 a.m. - 6:00 p.m.
Saturday 8 a.m. - 4 p.m.



396 McGREGOR ST., WINNIPEG
(N.W. CORNER AT MOUNTAIN AVE. R2W 4X5)

204.589.5871

@ presstr@mts.net

TUESDAY TO FRIDAY 9 - 5 | SATURDAY 9 - 2

WESTWOOD MEMORIALS

"For Those Who Care..."

High Quality Granite and Marble Memorials
Refurbishing, Cleaning, Leveling, Adding Dates
Traditional Sandblasting, Computerized Designs,
Diamond and Laser Etchings

ПОСЛУГИ УКРАЇНСЬКОЮ
ТА АНГЛІЙСЬКОЮ МОВАМИ

4284 MAIN STREET WEST ST. PAUL, MB R4A 2A7
Toll Free: 1-800-287-2484
(204)-339-6523
westwoodmemorials@shaw.ca



www.westwoodmemorials.ca



SVITOCH Meest

SVITOCH Gift Store & International Courier Service

Пакунки / Листи / Гроші / Харчі / Дарунки в Україні
Вишиванки / Писанки / Ювелірні Вироби з України

621 SELKIRK AVE. NADIA & RUSLAN ZELENYUK
WINNIPEG, MB R2W 2N2
PHONE: (204) 582-5939

www.svitoch.net

shop@svitoch.net

CENTURY 21

Advanced Realty



John Iacobciuc
REALTOR®



C. 431.335.0080
john.iacobciuc@century21.ca
john-iacobciuc.c21.ca

1415A Henderson Hwy
Winnipeg, MB R2G 1N3

MARTHA I. CHUCHMAN

BARRISTER & SOLICITOR

100-1 Evergreen PL

Winnipeg, MB R3L 0E9

michuchman@evergreenlaw.com

204-586-5588



Corporate Office
3rd Floor, 952 Main Street
Winnipeg MB R2W 3P4
Fax: 204.989.7715

Commercial Centre
950 Main Street
Winnipeg MB R2W 3P4

info@carpathia.ca
204.989.7400

950 Main Street
Winnipeg MB R2W 3P4

80-2200 McPhillips Street
Winnipeg MB R2V 3P4

1341-A Henderson Highway
Winnipeg MB R2G 1M5

1375 Grant Avenue
Winnipeg MB R3M 1Z8

1-850 Regent Avenue W
Winnipeg MB R2C 3A8

310 Leila Avenue
Winnipeg MB R2V 1L8